

# EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV]

[DE] EU-Konformitätserklärung [BG] ЕС декларация за съответствие [CS] EU prohlášení o shodě [DA] EU-overensstemmelseserklæring [EL] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ [EN] EU declaration of conformity [ES] Declaración UE de conformidad [ET] ELI vastavusdeklaratsioon [FI] EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus [FR] Déclaration UE de conformité [HR] EU izjava o skladnosti [HU] EU megfelelőségi nyilatkozat [IT] Dichiarazione di conformità UE [LT] ES atitikties deklaracija [LV] ES atbilstības deklarācija [NL] EU-conformiteitsverklaring [PL] Deklaracja zgodności UE [PT] Declaração UE de conformidade [RO] Declarația UE de conformitate [SK] EÚ vyhlásenie o zhode [SL] Izjava EU o skladnosti [SV] EU-försäkran om överensstämmelse

[DE] Für das Produkt [BG] За продукта [CS] Pro produkt [DA] For produktet [EL] Για το προϊόν [EN] Regarding the product [ES] Para el producto [ET] Järgmise toote kohta [FI] Tuotteelle [FR] Pour le produit [HR] Za proizvod [HU] A termékhez [IT] Per il prodotto [LT] Gaminiui [LV] Produktam [NL] Voor het product [PL] Dla produktu [PT] Para o produto [RO] Pentru produsul [SK] Pre produkt [SL] Za izdelek [SV] För produkten

sononic 3 calculator (51001 , 51002, 51003, 51000, 51010, 51011 , 51012, 51050, 51061, 51062)

sononic 3 calculator hybrid (51031, 51032, 51033, 51030, 51041, 51042, 51034)

[DE] Gerätetyp [BG] Тип уред [CS] Typ přístroje [DA] Apparattype [EL] Είδος συσκευής [EN] Device type [ES] Tipo de dispositivo [ET] Seadme tüüp [FI] Laite- tyyppi [FR] Type d'appareil [HR] Tip uređaja [HU] Készüléktípus [IT] Tipo di dispositivo [LT] Įrenginys [LV] Prietaiso tips [NL] Soort apparaat [PL] Typ urządzenia [PT] Tipo de aparelho [RO] Tip aparat [SK] Typ prístroja [SL] Vrsta naprave [SV] Enhetstyp

[DE] Wärmehöher Rechenwerk [BG] Топломер изчислително устройство [CS] Měřič tepla Operační jednotka [DA] Varmetæller regneenhed [EL] Υπολογιστής μετρητών θερμότητας [EN] Heat meter calculator [ES] Unidad de cálculo de cont- adores de agua [ET] Soojustarvestid Aritmeetikaseade [FI] Lämpömittauslaite Las- kuri [FR] Compteur d'énergie thermique organe de calcul [HR] Računska jedinica mjerila toplinske energije [HU] Hőmennyiségmérő számítómű [IT] Organo di cal- colo del contatore di calore [LT] Šilumenergijos skaitītājs Skaitļotājs [LV] Šilumos matuoklio skaičiavimo ištasis [NL] Warmtemeter rekenorgaan [PL] Jednostka obliczeniowa ciepłomierza [PT] Contador calorífico Unidade central de processa- mento [RO] Calculator al contorului de energie termică [SK] Merač tepla - kalkulá-tor [SL] Aritmetična enota vodomera [SV] Värmemätare räkneverk

[DE] erklären wir [BG] декларираме [CS] tímto prohlašujeme [DA] erklærer vi [EL] δηλώνουμε [EN] we declare [ES] declaramos [ET] deklareerib [FI] vakuutamme [FR] nous déclarons [HR] ovime izjavljujemo mi, tvrtka [HU] Cégünk, az [IT] si dichiara [LT] pareiškiame [LV] Mēs paziņojam [NL] verklaren wij [PL] oświadcz- amy [PT] Vimos, por este meio, declarar, [RO] declarăm [SK] vyhlasujeme [SL] mi, podjetje [SV] försäkrar vi

ista International GmbH  
Luxemburger Str. 1  
D-45131 Essen

[DE] hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung die Konformität mit den folgenden Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, soweit diese auf das oben genannte Produkt Anwendung finden: [BG] с настоящото нашата лична отговорност за съответствието със следните директиви на Европейския парламент и на Съвета, доколкото те намират приложение за посочения по-горе продукт: [CS] v naší výlučné zodpovědnosti shodu s násled- jícími směrniciemi Evropského parlamentu a Rady, pokud se vztahují na výše uvedený produkt: [DA] hermed under eget ansvar, at det er i overensstemmelse med følgende direktiver fra Det Europæiske Parlament und Det Europæiske Råd i det omfang, disse finder anvendelse på ovennævnte produkt: [EL] με το παρόν και με αποκλειστική ευθύνη μας, τη συμμόρφωση με τις ακόλουθες Οδηγίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, στο μέτρο που έχουν εφαρμογή στο προαναφερόμενο προϊόν: [EN] herewith declare, on our sole responsibility, conformity with the following Directives of the European Parliament and the Council, insofar as they apply to the above-named product: [ES] a través de este medio nuestra responsabilidad exclusiva de la conformidad con las siguientes directivas del Consejo y del Parlamento Europeo, siempre que estas encuentren aplicación sobre el producto arriba mencionado: [ET] oma ainuvastutusel, et ülalmainitud toode vastab Euroopa Par- lamendi ja nõukogu järgmiste asjaomaste direktiivide nõuetele: [FI] täten yksinvastuullisena yhteensopivuuden Euroopan unionin ja neuvoston antamiin direktiiveihin, mikäli ne tulevat käyttöön edellä mainitussa tuotteessa: [FR] par la présente, sous notre responsabi- lité propre, la conformité avec les directives suivantes du Parlement européen et du Conseil, du moment que celles-ci s'appliquent au produit susmentionné : [HR] pod potpunom vlastitom odgovornošću, da je u potpunosti u skladu sa sljedećim Direktivama Europskog parlamenta i Vijeća, ako se one primjenjuju na prethodno naveden proizvod: [HU] ezúton saját felelősségében kijelenti, az Európai Par- lament és Tanács következő irányelveinek való megfelelést, amennyiben azok a fent nevezett termékre vonatkoznak: [IT] alle direttive del Parlamento e del Consiglio Europeo, nella misura in cui queste siano applicate al prodotto sopra menzionato: [LT] Užnėmities pilnu atbildību, ar šo mēs paziņojam produkta atbilstību šādām Eiropas parlamenta un Padomes direktīvām, ja tās attiecas uz iepriekš minēto produktu: [LV] savo atsakomybe atitikimą toliau išvardintoms Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoms, jei jos gali būti taikomos aukščiau nurodytam produktui:

# EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV]

[NL] hiermee onder onze exclusieve verantwoording de conformiteit met de volgende richtlijnen van het Europese parlement en de Raad, voor zover deze van toepassing zijn op het bovengenoemde product: [PL] z pełną odpowiedzialnością zgodność z poniższymi Dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady, jeśli znajdują one zastosowanie do wyżej wymienionego produktu: [PT] sob a nossa inteira responsabilidade, a conformidade com as seguintes diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho, desde que estas sejam aplicáveis ao supra mencionado produto: [RO] prin prezenta, sub propria răspundere, conformitatea cu următoarele directive ale Parlamentului European și ale Consiliului, dacă acestea se aplică pentru produsul sus-menționat: [SK] vyhlásujem na našu výhradnú zodpovednosť zhodu s nasledujúcimi smernicami Európskeho parlamentu a Rady, ako aj s tými, ktoré sa aplikujú na hore uvedený výrobok: [SL] na lastno odgovornost izjavljamo, da je naprava v skladu z naslednjimi Direktivami Evropskega parlamenta in Sveta, če so te navedene na zgoraj navedenem izdelku: [SV] härmed under eget ansvar överensstämelsen med följande direktiv från Europaparlamentet och rådet, såvida dessa är tillämpliga för ovan nämnda produkt:

[DE] Rechtsvorschriften: [BG] Законни предписания: [CS] Právní předpisy: [DA] Retlige bestemmelser: [EL] τη νομοθεσία: [EN] Legislation: 2014/30/EU OJ L 96, 29.03.2014  
2014/32/EU OJ L 96, 29.03.2014  
2014/53/EU OJ L 153, 22.05.2014  
2011/65/EU OJ L 174, 01.07.2011  
[ES] Normas legales: [ET] Õigusnormid: [FI] määräykset: [FR] Dispositions juridiques: [HR] Pravni propisi: [HU] Jogi előírások: [IT] Legislazione: [LT] Įstatymai: [LV] Tiesību akti: [NL] Regelgeving: [PL] Przepisy: [PT] Regulamentos legais: [RO] Legislație: [SK] Právne predpisy: [SL] Zakonodaja: [SV] Gällande föreskrifter:

[DE] Harmonisierte Normen oder normative Dokumente [BG] Хармонизирани стандарти или нормативни документи [CS] Harmonizované normy nebo normativní dokumenty [DA] Harmoniserede standarder eller normative dokumenter [EL] Εναρμονισμένα πρότυπα ή κανονιστικών εγγράφων [EN] Harmonised standards or normative documents [ES] Normas armonizadas o documentos normativos [ET] harmoneeritud standardite või normdokumentidele või [FI] Harmonisoidut normit tai normatiiviset asiakirjat [FR] Normes harmonisées ou des documents normatifs [HR] Usklađene norme ili normativne dokumente [HU] Harmonizált szabványok vagy normatív dokumentumok [IT] norme armonizzate o ai documenti normativi [LT] Darnieji standartai ar naudotus norminius dokumentus [LV] Saskaņotie standarti ar norminiai dokumenti [NL] geharmoniseerde normen of normatieve documenten [PL] Normy zharmonizowane lub dokumentach normatywnych [PT] normas harmonizadas ou aos documentos normativos [RO] Norme armonizate sau documentele normative [SK] Harmonizované normy alebo normatívne dokumenty [SL] harmonizirane standarde ali uporabljene normativne dokumente [SV] Harmoniserade standarder eller normerande dokument

[DE] Die notifizierte Stelle [BG] Нотифицираният орган [CS] Notifiko-vané místo [DA] Det notificerede sted [EL] Ο κοινοποιημένος οργανισμός [EN] To this end, notified body [ES] El organismo notificado [ET] Teavitatud asutus [FI] tarkastuspaikka [FR] L'organisme notifié [HR] Prijavljeno tijelo [HU] Az értesített szerv [IT] L'organismo notificato [LT] Kompetentā iestāde [LV] Notifikuojamie jstaiņa [NL] De aangewezen instantie [PL] Jednostka notyfikowana [PT] O organismo notificado [RO] Organismul notificat [SK] Notifikovaný úrad [SL] Priglašeni organ [SV] Det anmälda organet

0102,  
Physikalisch Technische  
Bundesanstalt, Konformitätsbe-  
wertungsstelle, Bundesallee 100,  
38116 Braunschweig,

[DE] hat hierzu folgende Bescheinigungen ausgestellt: [BG] е издал следните удостоверения във връзка с това: [CS] vystavil následující potvrzení: [DA] har udstedt følgende attester: [EL] έχει εκδώσει για αυτό τα ακόλουθα πιστοποιητικά: [EN] has issued the following certificates: [ES] ha emitido para ello el siguiente certificado: [ET] on välja andnud järgmised tõendid: [FI] on antanut siihen seuraavat todistukset: [FR] a délivré les certificats suivants: [HR] izdalo je uz to sljedeće potvrde: [HU] ehhez a következő tanúsítványokat állította ki: [IT] ha rilasciato in merito le seguenti certificazioni: [LT] ir išnėgusi šią apliecinąjimą: [LV] išdavē šiuos pažymėjimus: [NL] heeft hiertoe de volgende certificeringen uitgegeven: [PL] wystawi następujące zaświadczenia: [PT] emitiu, nesse sentido, os seguintes certificados: [RO] a emis în acest scop următorul certificat: [SK] vystavil k tomu nasledujúce osvedčenia: [SL] je pri tem izdal naslednje potrdilo: [SV] har utfärdat följande intyg:

# EU DECLARATION OF CONFORMITY



[DE] [BG] [CS] [DA] [EL] [EN] [ES] [ET] [FI] [FR] [HR] [HU] [IT] [LT] [LV] [NL] [PL] [PT] [RO] [SK] [SL] [SV]

[DE] EG Baumuster-Prüfbescheinigung [BG] EO Сертификат за прототип [CS] DE-19-MI004-PTB029  
Osvědčení konstrukčního vzoru ES [DA] EF-typeafprøvningsattester [EL]  
Πιστοποιητικό ελέγχου προτύπου κατασκευής Ε.Ε. [EN] EC Type-examination cer-  
tificate [ES] Certificado de examen CE de modelo [ET] EÜ tüübikinnituse tunnistus  
[FI] EY-tyyppikoetodistus: [FR] Certificat d'examen «CE» de type [HR] EZ Certifi-  
kat o ispitivanju tipa [HU] EK-típusvizsgálati tanúsítvány: [IT] Attestato di certifica-  
zione CE: [LT] EB tipo patvirtinimo pažymėjimas: [LV] EK tipa pārbaudes  
sertifikāts: [NL] EG prototype-keuringscertificaat [PL] Świadectwo kontroli wzoru  
konstrukcyjnego WE: [PT] Certificado de exame "CE de tipo" [RO] Certificatul de  
examinare CE de tip [SK] ES osvedčenie o skúške konštrukčného vzoru [SL] ES  
certifikat o pregledu tipa [SV] EG typintyg

[DE] Anerkennung Qualitätssicherungssystem [BG] Признание на DE-M-AQ-PTB059  
системата за мениджмънт на качеството [CS] Uznání sys- tému zajišťování  
jakosti [DA] Anerkendelse kvalitetssikringssystem [EL] Αναγνωριστικό συστήματος  
διασφάλισης ποιότητας [EN] Recognition of quality assurance system [ES]  
Reconocimiento del sistema de aseguramiento de calidad [ET] Kvaliteedisüsteemi  
tunnustamine [FI] Laadunvalvontajärjestelmän hyväksyntä [FR] Homologation  
système d'assurance qualité [HR] Priznavanje sustava za osiguranje kvalitete [HU]  
Minőségbiztosítási rendszer elismerése [IT] Riconoscimento del sistema di  
garanzia della qualità [LT] Atzinība Kvalitātes nodrošināšanas sistēma [LV]  
Kokybės užtikrinimo sistemos pri- pažinimas [NL] Erkenning kwaliteits-  
borgingssystem [PL] Uznanie systemu zape- wnienia jakości [PT]  
Reconhecimento do sistema de garantia da qualidade [RO] Recunoașterea  
sistemului de asigurare a calității [SK] Uznanie systému zabezpečenia kvality [SL]  
Priznanje sistema za zagotavljanje kakovosti [SV] Erkännande  
kvalitetssäkringssystem

[DE] Ort und Datum der Ausstellung: [BG] Място и дата на съставяне: [CS] Místo a datum vystavení: Essen, 04.06.2021  
[DA] Sted og dato for udstillingen: [EL] Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: [EN] Place and date issued:  
[ES] Lugar y fecha de emisión: [ET] Väljaandmise koht ja kuupäev: [FI] Todistuksen antopaikka ja  
päivämäärä: [FR] Date et lieu de la délivrance: [HR] Mjesto i datum izdavanja: [HU] A kiállítás kelte és  
dátuma: [IT] Luogo e data del rilascio: [LT] Izdošanas vieta un datums: [LV] Išdavimo vieta ir data:  
[NL] Plaats en datum van de uitgifte: [PL] Miejscowość i data wystawienia: [PT] Local e data da  
instalação: [RO] Localitatea și data emite- rii: [SK] Miesto a dátum vystavenia: [SL] Kraj in datum izdaje:  
[SV] Ort och datum för utfärdande:

i.V. Frank Schlüter  
ista International GmbH  
Head of Quality Management

p.p.a. Dr. Amal Lotfi  
ista International GmbH  
Head of Technical Compliance